

CURRICULUM VITAE

Irina A. Six (Fediunina)

Slavic Languages and Literatures
 University of Kansas
 Wescoe Hall
 1445 Jayhawk Boulevard, Rm. 2135
 Lawrence, KS 66045
 USA

(785) 864 1230 (voice)
 (785) 2211585 (cell)
 (785) 484 3666 (home)
 irinasix@ku.edu

EDUCATION

- 1992 Dotsent (certificate of Russian academic status of associate professor)
 1988 PhD in Russian Linguistics, University of Friendship of Peoples, Moscow, Russia
 Dissertation Title: “*Accent in the Rows of Synonyms in the Russian languages: to the problem of correlation between sound and meaning*” (Research on distribution of word stress in synonyms and antonyms in Russian)
 1983 – 1987 Post graduate (aspirantura). Department: “General and Indo-European Linguistics.”
 Specialization: Russian Language. University of the Friendship of Peoples, Moscow
 1977 – 1983 MA/BA. *Magna cum laude*, Faculty of History and Philology
 University of People’s Friendship, Moscow
- Major: Philologist, Russian as a Second Language
 - Minor: English - Russian translation
 - Minor: Swahili – Russian translation

WORK HISTORY AND COURSES TAUGHT

- 2002 – UNIVERSITY OF KANSAS, Slavic Languages and Literatures, Lecturer
 Courses taught:
Russian and Eastern Europe: Business, Culture, Society (IBUS 304/REES480/895)
Contemporary Russian Culture (RUSS 604)
Contemporary Russian Stylistics (RUSS 616)
Russian for Professions I and II (RUSS 512 and RUSS 516)
Advanced Russian I and II (RUSS 504 and RUSS 508)
Russian for Readings (RUSS 100)
 Courses developed and taught:
Post-Soviet Communication (SLAV 503/COMS 503)
- 2002 - BAKER UNIVERSITY, School of Professional and Graduate Studies,
 Adjunct Faculty in International Business and Management
 Courses taught:
Business in Today’s Global Environments (MBA 531)
International Management: Managing across Borders and Cultures (MSM 532)
International Business: The Challenge of Global Competition (BBA 461)
International Management: Culture, Strategy, Behavior (BSM 462)
- 2006 - 2007 WASHBURN UNIVERSITY, Department of Modern Languages

Adjunct Assistant Professor

Courses taught:

Russian 101, Russian 102

1987 – 2002 MOSCOW ACADEMY OF ARCHITECTURE, Moscow, Russia,
Department of Russian Language for Foreign Students
Professor (1998- 2002), Associate Professor (1990-1998), Lecturer (1987- 1990)

Courses Taught:

Russian - all levels (First Year, Second Year, Advanced, Russian for Post-graduate Students)

Methods of Teaching Russian Language to Foreigners

Russian Language Consulting for Foreign PhD Students

RELATED EXPERIENCE: Consulting, Lecturing and Instructing

1998 – 2000 DOW JONES NEWSWIRES, Moscow, Russia
Russian Language Instructor and Consultant to foreign journalists

1996 – 2000 AMERICAN ACADEMY OF BUSINESS COLLABORATION, Moscow
Language Instructor

1996 – 1998 DIALOG BANK (USA-RUSSIA), Moscow, Russia
Language Consultant and Instructor for American Management

1993 – 1995 CENTER OF RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE (Moscow Christian Center).
Supervisor

1990 – 1994 BOLSHOI REIZEN (HOLLAND – RUSSIA Language School). Moscow – Amsterdam.
Head Teacher, Program Coordinator, Language Instructor

COORDINATION OF INTERNATIONAL EDUCATIONAL PROGRAMS

2004 -- 2008 University of Kansas. Summer Russian Program in St.Petersburg (Russia). On-site Director.

1993 – 1995 University of Wolverhampton (GB). Study Abroad Program in Moscow. Curriculum and
Program Manager. Head Teacher.

1991 – 1994 Universities of Netherlands. “Study in Russia” Program. Program Manager and Head Teacher.

RESEARCH INTERESTS

Business Russian, Post-Soviet communication, linguistic problems in advertising and marketing.

SELECTED PUBLICATIONS

Recent publications in the USA and selected publications in Russia (under the name of I.A. Fediunina) include:

“Born in the USSR”: Searching High and Low for Post-Soviet Identity.” *Urbandus* “High/Low: The Arts,
Literature & Popular Culture”, NY. 232 – 251.

“Russkii iazyk v samom tsentre Ameriki: problemy rasprostraneniia i vozmozhnosti izucheniia” (Russian
Languages in the Heartland of America”) –*The Russian Language in the USA/ Russkii iazyk v SShA (in
Russian)*: 2. Ed. Marina Dulling. Gaitherburg, Maryland: AARCE. 211 – 214.

- “What Do Ads Do to the Classroom?” *Global Business Languages* 11(2006): 83 – 95.
- “Advertising in the Russian Language Classroom.” *Language and Culture Out of Bounds: Discipline-Blurred Perspectives on the Foreign Language Classroom*. Eds. Vicky Galloway and Cothran, Betina. AATSP Professional Development Series Handbook. 6. Mason: Thompson, 2006. 151 – 170
- “What Language Sells: Western Advertising in Russia.” *The Journal of Language for International Business* 16(2) (2005): 1 - 12.
- “The Successes and Failures of Western Advertising in Russia.” Proceedings: CIBER 2004. *The International Business Trinity: Language, Technology, and Culture*. Stamford: University of Connecticut, 2004. 110 – 116.
- “Kontsept «sobytiinost’» v iazykovoi kartine mira (Iazykovye problemy russkoi reklamy).” *X Kongress Mezhdunarodnoi assotsiatsii prepodavatelei russkogo iazyka i literatury. Russkoe slovo v mirovoi kulture*. Eds.: N. O. Rogozhina, V.V. Ximik, E. E. Iurkov. Sankt-Peterburg: Politexnika, 264 - 273. (Published under the name of Fediunina, I.A.)
- “O teoreticheskikh osnovah metodiki obucheniia udareniiu.” *Fonetika v sisteme iazyka. Teoria i praktika prepodavaniia. Tezisy II Mezhdunarodnogo simpoziuma MAPRIAL*. Moskva: Unikum-tsentr, 1996. 52-53.
- “K probleme zvukovoi organizatsii sinonimov i antonimov”. *Fonetika v sisteme iazyka. Teoria i praktika prepodavaniia. Tezisy II Mezhdunarodnogo simpoziuma MAPRIAL*. Moskva: Unikum-tsentr, 1996. 86-87.
- “K osobennostiam leksikologicheskoi fonetiki russkogo iazyka.” *Funktsionalnoe opisaniie russkogo iazyka*. Moskva: RUDN, 1995. 110 – 116.
- “Slovoobrazovatelnye karakteristiki sinonimov.” *Aktualnye problemy russkogo slovoobrazovaniia. Materialy VI respublikanskoi nauchno-teoreticheskoi konferentsii*. Samarkand, 1991. Vol. 1. 87-89.
- “Udarenie i znachenie (k aktsentnoi karakteristike leksiko-semanticheskikh gruppirovok.” *Forma i sodержanie elementov iazyka*. Vladivostok, 1991.
- “Strukturatsiia sinonimicheskikh riadov na osnove aktsentnih karakteristik.” *Tezisy dokladov na konferentsii molodih uchenukh IRLAAN SSSR*. Zvenigorod, 1990. 34 – 36.
- “Onomaseologicheskie kategorii v plane vyrazheniia.” *Nominativnie svoistva iazykovykh edinit*. Saratov: Izdatel’stvo Saratovskogo pedagogicheskogo instituta, 1990. 53 – 64.
- “Obushenie russkomu udareniiu v aspekte semantiki.” *Russkii iazyk i literatura v obschchenii narodov mira*. Moskva: Russkii iazyk, 1990. 243.
- “K voprosu o semanticheskoi funktsii russkogo udareniiia.” *Iazyk i slovesnost. Materialy nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 100-letiiu so dnia rozhdeniia E. D. Polivanova*. Tashkent: Uituvchi, 1990 (1). 264 – 266.
- “Nekotoryie osobennosti vzaimootnosheniia formi i sodержaniia v leksiko-semanticheskikh kategoriiax.” *metodologiia lingvistiki i aspekti izucheniia iazyka*. Moskva, Izdatel’stvo UDN, 1988. 48 – 55.

- “Semantika i aksentuatsia sinonimisheskix riadov sushchestvitel’nih.” *Sopostavitel’naia i opisatel’naia lingvistika*. Moskva: Izdatelstvo UDN, 1987. 109 – 120.
- “Aktsentniie karakteristiki v sinonimo-antonimicheskikh blokah imen sushestvitel’nih.” *Opisatel’noe i sravnitel’no-tipologicheskoe izuchenie russkogo iazyka i iazykov Azii, Afriki, Evropy*. Moskva: INION AN SSSR, 1986. 1 – 9.
- “Semanticheskie gruppировki i aksentuatsia sinonimisheskikh riadov.” *Funktsionalno-semanticheskii i stilisticheskii aspekti analiza teksta*. Moskva: INION AN SSSR, 1985. 12 – 24.
- “Aktsentnaia struktura glagol’nyx sinonimicheskix riadov (k probleme korreliatsii mezhdu zvuchaniem i znacheniem).” *Funktsionalnoe i sistemno-tipologicheskoe izuchenie iazyka i literatury*. Moskva, INION, 1984.

TEXTBOOKS AND STUDY MATERIALS

- “Russian for the Profession: grammar and usage” (in development)
- “Contemporary Russian Stylistics” (in development)
- “Posobie po russkomu iazyku dlia studentov-inostrantsev arxitekturnoi spetsial’nosti. Krushenkov A.I., Ivanova-Anninskaia A.N., Potapkina A.P., and I.A. Fediunina. Moskva: MARCHI, 2003.
Coauthor of 2 chapters (Urok 2. Stroitel’nye materialy. Urok 3. Svoistva stroitel’nix materialov. pp. 22 – 35) in the textbook for foreign students of Russian.

GRANTS

- | | |
|------|---|
| 2009 | KU CREES Grant for the Updates in the Existing Course “Russian for the Profession” |
| 2008 | KU CREES Grant for the Updates in the Existing Course “Russia and Eastern Europe: Business, Culture, Society” |
| 2006 | KU CREES Grant for the New Course Development “Post-Soviet Communication” |

PRESENTATIONS

- | | |
|-------------------|--|
| April, 2-4, 2009 | “Russian Business Discourse: Research-based teaching or Practical Approach?” CIBER Conference, KU, Kansas City, MO. |
| April 11, 2008 | “Preparation for Discussions with Russian Partners: Refining Oral Communication Skills.” CIBER Conference, UF, St. Petersburg, Florida. |
| April 5 -7, 2006 | “What do Ads Add to the Foreign Language Classroom?” CIBER Conference, Georgia Tech, Atlanta. |
| October 12, 2004 | “What Languages Sells Us: Advertising in Russia.” Faculty and Graduate Students Colloquium, Slavic Department, KU. |
| April 3 - 5, 2004 | “The Successes and Failures of Western Advertising in Russia.” CIBER Conference, Stamford University, Connecticut. |
| March 13, 2004 | “Why Russians Are Not Motivated by Western Advertising?” 43 Annual Central Slavic Conference, William Jewell College, Liberty, Missouri. |

April 3 -5, 2003 "The Concept of "Event Development" and Russian Worldview." KU, Central Slavic Conference, Kansas

INVITED TALKS AND GUEST LECTURES

April 9, 2009 "Back in the USSR: Russian Youth and Russian Rap." Russian Club, Oklahoma State University, Stillwater, OK

November 8, 2008 "The Geopolitics of Trade: Finding Common Grounds with Russia". Lecture at the K-12 European Security Workshop: "Learning to Negotiate the Peace: International Trade in the 21st Century". KU CREES, Kansas

October 1, 2008 "Doing Business in Eastern Europe." International Trade Council of Greater Kansas City (Kauffman Foundation): "Doing Business in Eastern Europe"

September 30, 2008 "Born in the USSR": Pop-culture in Search of the New Identity" KU CREES Brownbag.

April 11, 2008 "Business Russian: Where Do We Go From Here?" CIBER Conference, UF, St. Petersburg, Florida (moderator of the Russian section)

April 7, 2008 "Advertisements in Russian: Why Do We Hate Them?" ("Reklama po-russki: pochemu my ee tak nenavidim?") Kansas City Russian Meetup Group, Lackman Library (presented in Russian and in English)

April 13, 2004 "Western Advertising in Russia." Missouri, William Jewell College, School of Communication

April 30, 2003 "Mass Media in Russia." Kansas, KU, guest lecture at the course: "Russian Culture: 300 years of St. Petersburg"

May - October, 2003 "Russians and Americans: Cross-cultural Differences in Business and Management". International Visitors Council (Kansas-city). Lectures to the Russian visitors.

CONFERENCES PARTICIPATION

December 8-9, 2007 - "Russian Language and Culture in the United States: Practical Issues in Preservation and Development". Embassy of Russian Federation in Washington, DC

May 17, 2007 "Doing Business with the CIS and Trade Prospects." 31st Annual World trade week of the World Trade Council of Wichita

October 12 -13, 2006 "Russia: Business and Politics". Chancellor Conference. University of Illinois at Urbana-Champaign. Chicago, Illinois.

MEMBERSHIPS

North American Russian Communication Association (NARCA)
 National Communication Association (NCA)
 American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)
 American Association for Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL)
 American Council for Teachers of Russian (ACTR)
 American Association of Russian Language, Culture and Education (AARCE)